

Plan d'accès



Accès tramway
Ligne 2 - Direction Orvault - Grand Val
Station Facultés - Petit port
Accès voiture
Périphérique - sortie Porte de Gesvres



UNIVERSITÉ DE NANTES

POLITIQUE ET TRADUCTION EN LANGUE FRANÇAISE : LA TRADUCTION LITTÉRAIRE EN TEMPS DE GUERRE (1914-18/1939-45)



12 juin 2015
Université de Nantes
Batiment Censive
Chemin de la Censive du Tertre - Salle 4046

Organisation: **Christine Lombez**

Professeur de Littérature Comparée,
Université de Nantes/IUF • christine.lombez@univ-nantes.fr

www.tsocc.univ-nantes.fr/



UNIVERSITÉ DE NANTES
LETTRES ET LANGAGES



Journée d'études
dans le cadre du projet de recherches IUF
La traduction littéraire sous l'Occupation - France, Belgique, 1940-1944
(TSOcc)

Matin

9h15 : Accueil des participants

9h30 Hubert Roland (Université Catholique de Louvain - F.R.S.-FNRS) :
« Clément Pansaers, traducteur et médiateur de la littérature allemande en
Belgique occupée (1917-1918) »

10h15 Amélie Auzoux (Université Paris IV) : « André Gide et
Valéry Larbaud, deux traducteurs en guerre (1914-1918) »

11h00 Emilie Audigier (Université de Brasilia) : « Victor Orban et le Général
Chadebec de Lavalade : deux traducteurs en guerres (1914-1918/1939-1945) »

11h45 Bernard Hoepffner (ATLAS) : « Traduire la guerre » : compte-rendu
des 31e Assises de la traduction littéraire (Arles)

Discussion

Repas

Après-midi

14h30 Albrecht Betz (Université d'Aix-la-Chapelle) : « La fracture de 1940.
Traductions et publications de lettres allemandes pendant l'Occupation »

15h15 Michaela Enderle-Ristori (Université de Tours) : « Maurice Rémon et la
'parenthèse vichyssoise'. Inflexions d'un parcours de traducteur »

16h00 Christine Lombez (Université de Nantes - IUF) :
« Pierre-Albert Birot et la traduction d'Homère sous l'Occupation :
une stratégie du paravent ? »

Discussion finale